



# Hermanamiento

Z O E R S E L

# Lora

D E L

# Rio

VZW

Onze vereniging organiseert sinds 1985 een trein van **jaarlijkse uitwisselingen** tussen Zoersel en onze Spaanse zustergemeente Lora del Río. Het éne jaar logeert een groep van ongeveer 40 Zoerselnaren gedurende 1 à 2 zomerse weken bij Spaanse gezinnen in Lora del Río. Het volgende jaar gebeurt net hetzelfde maar dan omgekeerd. De Loreners zijn dan bij ons te gast.

Tijdens die uitwisselingen doen we zowat alles samen: Spanjaarden en Belgen, Andaloesiërs en Vlamingen. We ontdekken fascinerende kunststeden en doorkruisen oogstrelende natuurgebieden. Tussendoor geven we ons over aan luie zwempartijtjes, hilarische volksspelen, geraffineerde sevillanadansoptredens, gezellige voetbalwedstrijdjes, kunstzinnige tentoonstellingen, verwoede kroegentochten, interessante culinaire experimenten, gezapige brouwerijbezoeken, uitbundige feesten, zwoele nachten... Op deze wijze hebben we beetje bij beetje elkaars mentaliteit, levenswijze en cultuur leren kennen en werden over de jaren heen steeds hechtere vriendschapsbanden gesmeed. **Hermanamiento** is niet voor niets het Spaanse woord voor **verbroedering**.

Lora del Río telt ongeveer 20.000 inwoners en ligt op 60 kilometer van Sevilla. Dit is de hoofdstad van de autonome regio "Andaloesië", de zuidelijkste en heetste streek van het Iberisch schiereiland. Hoewel Andaloesië de grootste olijvenproducent onder alle Europese regio's is, bengelen zijn 7 miljoen inwoners onderaan de Spaanse inkomensladder. In het eindeloze en zonovergoten Andaloesische landschap ontwaart je her en der hoge bergketens, echte woestijnen, dorre heuvelruggen, vruchtbare delta's en een mediterrane (haast Afrikaanse) flora en fauna.

Andaloesië maakt zeker deel uit van de Spaanse cultuur, maar bezit tegelijkertijd een onmiskenbare eigen culturele identiteit. Het is de regio waar de Arabische invloed nog het meest "zichtbaar" is, niet alleen in de monumenten, maar ook in het dialect, de keuken, de muziek, de bouwstijl, de levenswijze,... Overigens, wat buitenlanders als Spaanse stereotypen beschouwen, is vaak in hoofdzaak of in oorsprong Andaloesisch, bijvoorbeeld flamenco, tapa's, stierengevechten,...

De organisatie van de uitwisselingen, vormt de voornaamste bezigheid van onze vereniging (± 120 leden). Dit geschiedt uiteraard in nauwe samenwerking met onze gelijknamige zustervereniging in Lora del Río. De uitwisselingen te Zoersel, vinden sedert 1993 plaats in het kader van het driejaarlijkse Eurozoersel-evenement. Sinds 1994 lassen we om de drie jaar, telkens één "rustjaar" zonder uitwisseling in.

*Onze vereniging en haar uitwisselingen staan open voor alle Zoerselnaren die jong van hart en verzot op vreemde culturen zijn.*

Bovendien zetten we het hele jaar door activiteiten op het getouw voor onze Zoerselse leden en sympathisanten. Naast de officiële raden van beheer en algemene vergaderingen, beleggen we ook bijeenkomsten om de uitwisseling voor te bereiden, samenkomsten om met foto's

erover na te kaarten, kasactiviteiten (jaarlijkse brunch einde juni in het koetshuis, sangria-verkoop op jaarmarkten en braderijen), sevillanadanslessen, etentjes, fuiven, concertbezoeken, boswandelingen, weekends, deelnames aan kwissen en interverenigingendagen,...

Op persoonlijke reisjes hebben talrijke leden reeds geproefd van de Semana Santa (paasprocessies) en de Feria (vijf dagen en nachten durend stadsfeest in mei met paarden, flamencokledij, sevillanadansen en liters sherry).

Met al je vragen over onze activiteiten, het lidmaatschap, een abonnement op ons fraai driemaandelijks ledenblad "Revista" en de **uitwisseling deze zomer te Lora**, kan je terecht bij iemand van de verkozen **raad van beheer**: Ingrid Berghmans (385.15.54.), Carolien Jennekens (383.56.06.), Ivo Jennekens (385.93.10.), Els Van Hoof (385.28.56.), Bart Van Echelpoel (385.42.47.), Machteld Saenen (383.57.44), Kaat Vanpoucke (383.15.26.).



# EUROZOERSEL

93, 96 .... 99



In 1992 werden de grenzen tussen verschillende Europese landen opengesteld. EUROPA werd één... althans op politiek vlak. Omdat deze – en andere zaken – meestal beslist worden over de hoofden van de burgers heen, besloot Stan Bartholomeeussen, toenmalig burgemeester, dat er een feest moest georganiseerd worden om deze eenmaking gestalte te geven. Niet vanuit de politiek, maar van, door en voor de “gewone mensen” zoals u en ik...

Om een en ander te financieren, mocht de in het leven geroepen vzw EUROZOERSEL het jaarlijkse “Bal van de Burgemeester” organiseren. Daarnaast kregen we ook de steun van de gemeente op allerlei vlakken.

Op 4 augustus 1993 was het zover. Na twee jaar hard werken, plannen en voorbereiden ging “ZOERSEL REIKT EUROPA DE HAND” van start. 13 Zoerselse verenigingen ontvingen een driehonderdtal gasten uit negen Europese landen. Op de openingsavond werd de officiële jumelage tussen Zoersel en haar Roemeense adoptiedorp Crucea een feit.

Na de afsluiting van de eerste editie van Eurozoersel was iedereen het erover eens dat dit géén eenmalige gebeurtenis mocht zijn. Het was hartverwarmend, het hele programma, het verbroederingsbal op zaterdagavond waar geen nationaliteiten meer bestonden en ... met als onvergetelijk sluitstuk de oecumenische viering op zondagmorgen in het prachtige gemeentepark.

Bovendien won de gemeente met dit evenement de “GOUDEN STER VAN DE JUMELAGE” van de Europese Unie, als enige gemeente in de Benelux...

Reden te meer om door te gaan. Voor het startkapitaal zorgde deze keer de “DAG VAN DE BURGEMEESTER”, in het leven geroepen door onze huidige burgemeester, Katrien Schryvers. 10 Zoerselse verenigingen ontvingen gasten uit negen Europese landen, in totaal 430, waarvan er slechts een hondertal in hotel of jeugdherberg verbleven. De overige deelnemers aan Eurozoersel werden gastvrij onthaald in gastgezinnen.

Ook deze keer een groot feest, dat we “het feest van de harten” noemden. Omdat het niet bij “de hand reiken” bleef. Er werden vriendschappen gesloten, ook door buitenlandse gasten onderling.

En opnieuw een officiële jumelage. Nu met Stadt Laubach in Duitsland, omdat de voetbalclub van St.-Antonius al méér dan twintig jaar een uitwisseling had met de voetbalclub van Ruppertsburg, een deelgemeente van Stadt Laubach.

Het verbroederingsbal op zaterdagavond zag weer alle nationaliteiten eensgezind dansen op onder meer de hit van die zomer, de “Macarena”. En natuurlijk was op zondagmorgen iedereen present in het gemeentepark voor de apotheose : de oecumenische viering. Ook nu weer indrukwekkend, ontroerend. Het afscheid van de buitenlandse gasten was emotioneel.

Wat doet de vzw Eurozoersel nog meer ?

Deze ligt mee aan de basis van de jazzavonden in het park; organiseert mee “de Dag van de Burgemeester” probeert de jumelages te coördineren en was medeorganisator van de Kerstmarkt in december 1997.

Het is nu 1998, dus de hoogste tijd om opnieuw te starten met de voorbereiding van “EUROZOERSEL 1999”. Kunt u als geïnteresseerde vereniging een buitenlandse groep uitnodigen?

Wilt u méér weten over de organisatie?

Neem dan contact op met :

Jef Joosten, Peggerstraat 26, tel. 383.50.09,  
Mia Nieberg, Jachthoornlaan 11, tel. 312.16.78.

Wij nodigen u dan graag uit op de voorbereidende vergaderingen. Want op het einde van deze eeuw moet EUROZOERSEL weer een daverend succes worden!

# Lust auf Urlaub



# Laubach

## J U M E L A G E C O M I T É L A U B A C H

Sinds 1996 is Zoersel geïnjunguleerd met Stadt Laubach, een uitgestrekte gemeente in de deelstaat Hessen, gelegen aan de rand van het natuurgebied Vogelsberg, op een kleine 400 kilometer van Zoersel.

Aan de basis van deze jumelage lag de méér dan twintig jaar oude vriendschap tussen F.C. Antonia en de VfB Ruppertsburg, een deelgemeente van Stadt Laubach.

Sinds eind 1997 is er een jumelagecomité opgericht, dat probeert deze jonge jumelage verder uit te bouwen. En dat kan op vele manieren. Op persoonlijk vlak, door een vakantie in Laubach en/of omgeving te plannen, een wandel- of fietsvakantie. Misschien wilt u als vereniging contact met Laubach. Op het vlak van kunst en cultuur zijn er ook heel wat mogelijkheden.

Wat is er tot nu toe zoal gebeurd ?

Op de eerste plaats heeft het jumelagecomité onze gemeente in Laubach vertegenwoordigd op de Kerstmarkt in 1996 en 1997. Verder hebben de Koninklijke Harmonie De Vriendenband en de VVKB Jeugd- en kindervolksdansgroep 't Kramikkeltje tijdens het Pinksterweekend 1997 in Laubach en omgeving diverse optredens verzorgd. De WSV Natuurvrienden bracht er haar wandelweek door. In oktober was er de officiële terugjumelage in Stadt Laubach, waarbij verschillende mensen uit

Zoersel van de gelegenheid gebruik maakten om onze nieuwe jumelagegemeente te leren kennen. Natuurlijk ontbrak hier de voetbalclub uit St.-Antonius niet.

Voor 1998 staan diverse evenementen op het programma in Stadt Laubach. Misschien een gelegenheid om er eens naartoe te reizen?

Als voornaamste data noemen we :

*21 MEI,*

grote wandeling vanuit Ruppertsburg. In verschillende andere deelgemeenten zijn dan eveneens feestelijkheden,

*14 TOT 16 JUNI,*

het jaarlijkse "Ausschuszfest", een schuttersfeest waarbij de winnaar het hele jaar de zorg voor de "Hammel" (= belhamel = schaap) onder zijn hoede krijgt. Vorig jaar scheelde het niet veel of de Hammel was in Zoersel terechtgekomen...

*28 JUNI TOT 5 JULI,*

het 6de internationale orgel- en draaiorgelfestival, met een buitengewoon interessant programma.,

*8 AUGUSTUS,*

lichtfeest in het slotpark,

*4 TOT 6 SEPTEMBER,*

het vijfde Hessische bluesfestival "Blues, Schmus und Apfelmus",

*5, 6 EN 8 DECEMBER*

kerstmarkt.

Wie buiten deze data een bezoek wenst te brengen, kan de folder met feestelijkheden, of een algemene folder over Laubach ophalen in het Lindepaviljoen.

Vanuit Zoersel organiseert de Wandelclub samen met verschillende gasten van P.C. Bethanië een wandelweek van 17 tot 23 mei aanstaande. En tijdens het eerste weekend van juli is de voetbal van St.-Antonius te gast in Ruppertsburg, waar zij het orgelfestival ook voor een deel kunnen meemaken.

Ook is er dit jaar weer een voorstel aan Zoerselse jongeren tussen 13 en 16 jaar om deel te nemen aan een jeugd ontmoeting van 6 tot 20 augustus. Het definitieve programma ligt nog niet vast. We kunnen u wel vertellen dat dit "kamp" wordt georganiseerd in Radis, een plaatsje dicht bij Wittenberg. Geïnteresseerden kunnen terecht bij de jeugdverantwoordelijke van de gemeente.

Mocht u een bezoek plannen, meer willen weten over logiesmogelijkheden, adressen zoeken van verenigingen, deel willen nemen aan de jeugd ontmoeting, neem dan contact op met: Jef Joosten, Peggerstraat 26, tel. 383.50.09, Fons Frans, Kapellei 4, tel. 383.15.09, Mia Nieberg, Jachthoornlaan 11, tel. 312.16.78.

Wij doen ons best u een onderkomen naar uw wens te bezorgen.



ZO ERVAREN DE INWONERS VAN CRUCEA  
DE CONTACTEN MET ZOERSEL.

Aan onze vrienden

*In het begin wisten we niet wat er zou komen.*

*We hadden een beetje angst voor de dag van morgen. We waren ongerust, gedachten, vragen...*

*Wel, hoe zijn zij? Gaan ze vriendelijk zijn of ons uit de hoogte aankijken?*

*En hoe zullen we mekaar verstaan?*

*Kijk, daar komt de vrachtwagen... Hij nadert langzaam als een schip op een kalme zee.*

*Hij is aangekomen. Ook de Belgen zijn gearriveerd. We praten wat met hen.*

*We zijn niet meer angstig. Ze staan dicht bij ons, zijn open...*

*Ze leggen ons uit hoe ze de pakketten zullen verdelen.*

*Nu, na 8 jaar, herinneren we ons de emotie van deze eerste ontmoeting.*

*Wat een vragen stelden we ons toen.*

*Nooit zullen we de eerste woorden van dank vergeten van de families die toen cadeaus ontvingen.*

*Zoals elk jaar, als de vrachtwagen uit Zoersel verwacht wordt met zoveel ongeduld en met veel erkentelijkheid.*

*Intussen hebben zich vele vriendschappen gevormd tussen de families van de twee gemeenten.*

*De bezoeken aan Zoersel van de Roemenen en aan Crucea van de Belgen hebben ons mekaar beter doen verstaan, mekaars levenswijze doen begrijpen, en steun en hulp van de enen aan de anderen gegeven.*

*De jaren zijn verstreken en de projecten zijn tot bloei gekomen, het ene na het andere, en realisaties worden zichtbaar.*

*Er hebben ook problemen bestaan. Er zijn moeilijkheden geweest waar we samen doorheen zijn gekomen.*

*Maar er is gebleven en er zal blijven steeds iets wat nooit kan ontbonden worden: de geest van vriendschap en solidariteit tussen deze twee gemeenschappen. Heel verschillend, zowel qua materiële mogelijkheden als qua levenswijze en beschaving.*

*Maar... naderbij zoals het niet kan gezegd worden... zoals men het voelt.*

*Zoals een gelijke hartslag van duizenden verenigde harten, die wensen samen te zijn, om iets op te bouwen dat zinvol en nuttig is voor vele mensen.*

*We danken voor de samenwerking en de hulp.*

*We willen vrienden blijven, zoveel mogelijk jaren, van vandaag af tot in de toekomst.*

*We houden van jullie !*

*De inwoners van de gemeente Crucea  
voor die van de gemeente Zoersel.*

**WAT ?** - een idyllisch bergdorpje in de Karpaten op 2.100 km van Zoersel,  
- 3.600 inwoners in Crucea en Satu Mare (deelgemeente),  
- hoofdzakelijk werkzaam in mijnbouw en landbouw.

**WAAROM ?** - in 1989 toegewezen aan Zoersel tijdens een Europese actie tegen Ceausescu,  
- in mei 1989 "geadopteerd" door de gemeenteraad,  
- in juli 1993 officieel geïmplementeerd.

**DAAROM ?** - solidariteit met de materieel bijzonder achterop geraakte zustergemeente  
- tot stand brengen van (h)echte vriendschapsbanden

**HOE ?** 1. STRUCTURELE HULP AAN ONDER MEER :

**scholen** :- vernieuwing van infrastructuur en didactisch materiaal,  
- bouw van sanitaire installatie,

**dispensarium** :- levering van apparatuur, basismedicatie en literatuur,  
- jaarlijks budget voor aankoop van medicamenten in Roemenië,  
- uitleendienst van medisch hulpmaterieel,

**gemeente** :- aanleg van een waterleidingsnet in Crucea en Satu Mare,  
- restauratie van cultureel centrum,  
- opstarten van volwassenenvorming en jeugdontspanning,

**kerkgebouw** :- vernieuwing van verlichting en klankinstallatie  
**voetbalploegen** :- levering van uitrustingen

2. SOLIDARITEIT MET DE GEZINNEN DANK ZIJ HET "ADOPTIESYSTEEM" :

Sinds 1993 ontfermen honderden gezinnen uit Zoersel en omgeving zich materieel over een of meerdere gezinnen in Crucea of Satu Mare. Degelijk werkende uitleendienst voor baby-uitzet.

3. SOLIDARITEIT MET MINDER BEGOEDE STUDENTEN, OPSTARTEN "STUDIEFONDS" :

Omdat studeren aan een universiteit maandelijks meer dan een half maandloon kost en daardoor een niet te dragen last betekent voor het gezin, namen we het initiatief de studenten uit Crucea financieel te steunen.

*U kan bijdragen tot dit bijzonder gewaardeerd initiatief door storting van een bedrag eindigend op 1 (bv. 1.001,- fr.) via een van onderstaande bankrekeningen.*

4. CONCRETISEREN VAN VRIENDSCHAPSBANDEN

DOOR "JUMELAGEREIZEN" IN BEIDE RICHTINGEN.

**WAARMEE ?** - organiseren van o.m. concerten, met o.m. het gereputeerde jaarlijkse koorconcert,  
- logistieke en financiële steun van de gemeente Zoersel,  
- kerstmarkt, braderij, enz.  
- ereleden.

Als u deze inspanningen voor onze Roemeense partners nuttig en zinvol vindt, kan u de initiatieven steunen: - door deelname aan ons "adoptiesysteem",  
- door een geldelijke steun, broodnodig voor realisatie van de projecten en toekomst van begaafde jongeren,

via rekeningnummer 068-2061659-48 van "Zoersel helpt Crucea vzw",

via rekeningnummer 409-7527761-23 van "Caritas Hulpbetoon" met vermelding EURO 21 voor stortingen vanaf 1.000,- fr.

Wij garanderen u dat elke vorm van uw steun integraal, zonder aftrek voor werkingskosten, besteed wordt aan hulp voor gemeente en inwoners van Crucea !

Voor veel meer informatie kan u terecht in ons secretariaat, oud-gemeentehuis van Sint-Antonius, Handelslei 47, elke zaterdagmorgen tussen 10 en 12 uur.

COMITÉ "ZOERSEL HELPT CRUCEA" VZW

Ria Hesbeens, Walter De Peuter, Willy Kennis, Ivan Lootvoet,  
Maria Oorts, Els Peeters, Rita Peeters, Paul Smets, Ivo Van den Bulck